

HELLO VIENNA – WELCOME EUROPE

Bendrosios sąlygos

1. Sutarties dalykas ir sutarties šalys

Renginį-šventę „Hello Vienna – Welcome Europe“ organizuojanti Vienoje registruota bendrovė *BGP Live marketing GmbH* (toliau tekste - „Organizatorius“) siūlo Eurovizijos dainų konkurse dalyvaujančioms šalims (toliau tekste - „Dalyvis“) prisistatyti Vienos Rotušės aikštėje esančiame „Eurovizijos kaimelyje“. Organizatorius suplanuos, reklamuos ir organizuos šventę, kurios pavadinimas „Hello Vienna – Welcome Europe“ (liet. *Europa sveikina Vieną, Viena pasitinka Europą*) (toliau tekste - „Renginys“). Organizatorius Dalyvių prisistatymams-parodoms išnuomos specialias vietas (Eurokubus), kurių dydį ir atitinkamų paslaugų paketą Dalyviai galės pasirinkti sutinkamai su šiomis Bendrosiomis sąlygomis.

2. Nuoma

Nuomos kainos nustatomos visai Renginio trukmei. Visų objektų nuomos kaina fiksuota, į ją įeina mokesčiai ir rinkliavos. Organizatorius pasilieka teisę daryti nedidelius pakeitimus, susijusius su Renginio „Hello Vienna – Welcome Europe“ pradžia ir trukme, todėl Dalyvis ryšium su šiais pakeitimais negalės reikšti pretenzijų ir imtis tokių veiksmų, kaip dalyvavimo atšaukimas, kompensacijos reikalavimas, skundas dėl prarasto pelno ir t.t. Taip pat ir nedideli paviljonų matmenų pakeitimai ar nuokrypiai nesuteiks Dalyviams teisės reikšti pretenzijas Organizatoriui (pvz., atsisakant dalyvauti, reikalaujant kompensuoti nuostolius, skundžiantis dėl negauto pelno ir t.t.)

3. Sutikimas priimti Dalyvį ir laisvo ploto skyrimas

Tik Organizatorius sprendžia sutikimo priimti Dalyvius (*Organizatoriaus sutikimas priimti Dalyvį*) bei tinkamo paviljono skyrimo klausimus. Organizatorius turi raštu patvirtinti



2015-04-29

S-57

HELLO VIENNA – WELCOME EUROPE

General Terms & Conditions

1. Subject Matter and Parties

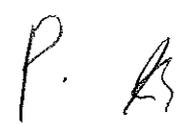
„Hello Vienna – Welcome Europe“ (i.e.) BGP Livemarketing GmbH with its corporate seat in Vienna (hereinafter the „Host“) offers the countries participating in the Eurovision Songcontest (hereinafter the „Exhibitor“) the opportunity to present themselves on the City Hall Square of Vienna within the „Eurovision Village“. The Host will plan, market and realise the event under the name „Hello Vienna – Welcome Europe“ (hereinafter the „Event“). The Host will lease the exhibitions spaces (Eurocubes) which are available in various sizes and packages to the Exhibitors in accordance with these General Terms & Conditions.

2. Rent

The rents as set forth on the offer shall apply for the duration of the Event. All rents are fixed amounts and include all taxes and duties. The Host reserves the right to make minor changes as to the beginning and duration of „Hello Vienna – Welcome Europe“ without the Exhibitor deriving any claims (eg rescission, damages, lost profits, etc) therefrom. Also any minor changes to or deviations of the measurements of the booths shall not result in any claims of Exhibitor against the Host (eg rescission, damages, lost profits, etc).

3. Admission and Allocation of Space

The Host, in his sole discretion, shall decide upon the admission of Exhibitors (Host's acceptance of an offer) as well as the allocation of specific spaces. The admission and thus the acceptance of



savo sutikimą priimti Dalyvį, tuo pačiu ir Dalyvio pasiūlymą dalyvauti; be to, raštu tvirtinamas ir konkretaus paviljono skyrimas. Tai galima padaryti iššyk, apiforminant Sutikimą priimti Dalyvį, arba vėliau.

Neleidžiama paviljonų prieš laiką uždaryti arba demontuoti. Draudžiama užsiimti politine reklama arba propaganda, jei po įspėjimo tokie atvejai pasikartoja, naudojimasis paviljonu nutraukiamas.

Siekiant tinkamai organizuoti Renginį, Organizatorius, esant oficialiam nurodymui arba dėl kitokių priežasčių, turi teisę bet kuriuo metu paskirti Dalyviui kitą laisvą plotą kitoje vietoje, pakeisti laisvo ploto dydį, pakeisti įėjimo ar išėjimo vietą iš paskirtos vietos, ar atlikti kitokius konstrukcinius pakeitimus. Ryšium su čia minėtais pakeitimais, Dalyvis neturi teisės Organizatoriui reikšti jokių pretenzijų, ypatingai susijusių su nuostolių kompensavimu.

Jei dėl kokių nors priežasčių, kokios jos bebūtų, Organizatorius negali Dalyviui leisti naudotis jau paskirtuoju Eurokubu, Dalyvis turi tik teisę atgauti jau sumokėtą įnašą už nuomą.

Parodai skirtos visos vietos ar jos dalies perdavimas gali būti įvykdytas tik gavus aiškų raštišką Organizatoriaus sutikimą.

4. Pasiūlymo dalyvauti atsiėmimas

Jei Organizatoriaus jau priimtas Dalyvio pasiūlymas atšaukiamas, Dalyvis sumoka tokio dydžio užsakymo atšaukimo baudą:

Po to, kai Organizatorius patvirtino savo parašu: 50% nuo sutartos už ploto nuomą sumos

per 3 iki pradžios likusias savaites: 100% sutartos už ploto nuomą sumos

pridėjus mokesčius, rinkliavas, kitas papildomas išlaidas, susidariusias ryšium su techninių ir kitokių paslaugų atitinkamu užsakymu.

Užsakymo atšaukimo baudos mokamos kaip nuo prasižengimo nepriklausantys

an offer shall be made by written confirmation of the Host; this shall also apply to the allocation of specific spaces which can be made together with or after the acceptance of an offer.

An early closure or dismantling of the booths by an Exhibitor shall not be permitted. Political advertising and propaganda are prohibited and can, in the event of recurrence and following a warning, lead to the loss of the booth.

For the benefit of the Event, following an official order or due to any others reasons, the Host shall at any time be entitled to assign a different space at another location, to alter the size of spaces, to change the entrances to or exits from the premises or to make any structural changes. Any possible claims of the Exhibitor resulting therefrom against the Host, in particular, claims for damages shall be excluded.

In the event that the Host is, for whatever reason, not able to provide a Eurocube already allocated, then the Exhibitor shall only be entitled to receive a refund of the rent already paid.

The transfer of exhibition space, in whole or in part, shall require the explicit written approval of the Host.

4. Withdrawal of an Offer

In the event that an offer which has already been accepted by the Host is withdrawn, then the Exhibitor shall bear the following cancellation penalties:

After countersigning by the Host:

50% of

the agreed rent for the place within 3 weeks prior to the beginning:

100% of

the agreed rent for the place plus taxes, duties, other ancillary costs and any costs already accrued for technical and other services already ordered, respectively.

The cancellation penalties shall be paid as liquidated damages irrespective of any fault,

kompensuojami nuostoliai, o Dalyvis aiškiai duoda suprasti, jog jis nereikalauja mažinti nuostolių kompensavimo sumos, ypatingai sumažinimo pagal nuosprendį, taip pat pagrįstą naudos atsvėrimu.

Dalyvis pripažįsta, jog užsakymo atšaukimo baudos mokestį lemia tai, ar Organizatorius gali skirti Eurokubą kokiam nors trečiajam šaliai.

Sutarties tinkamas įvykdymas yra užtikrintas netesybomis – bauda, kurios dydis yra iki 10 procentų nuo Sutartyje numatytos bendros Sutarties kainos.

Sutarties įvykdymo užtikrinimu garantuojama, kad Dalyviui bus atlyginti nuostoliai, atsiradę dėl Organizatoriaus kaltės.

Organizatoriaus reikalavimas atlyginti užsakymo atšaukimo baudą viršijančius nuostolius yra pateisinamas. Užsakymo atšaukimo bauda ir visi kiti mokesčiai sumokami pagal atšaukimo sąskaitą faktūrą.

5. Atsiskaitymas ir apmokėjimo sąlygos

Jei Organizatorius pasiūlymą priėmė, jis grąžina Dalyviui savo parašu patvirtintą pasiūlymą kartu su sąskaita faktūra, skirta pirmai 50% dydžio nuo visos bendros sumos įmokai (už kubą ir paslaugų paketą). Pirmoji įmoka turi būti įmokėta po sutarties pasirašymo (įskaitant į sąskaitą) į Organizatoriaus sąskaitą, IBAN: AT63 3200 0000 1210 4840, BIC: RLNWATWW.

Sąskaita faktūra, skirta antrajai 50% dydžio nuo visos bendros sumos įmokai (už kubą ir paslaugų paketą) turi būti apmokėta ne vėliau kaip 2015 m. gegužės 4 d. (įskaitant į sąskaitą) į Organizatoriaus sąskaitą IBAN: AT63 3200 0000 1210 4840 BIC: RLNWATWW. Visi mokesčiai, rinkliavos ir įmokos, ypatingai PVM, valstybės rinklava ir reklamavimosi mokestis sumokami Dalyvio. Visos nustatytos kainos yra nurodomos su visais mokesčiais ir kt. išlaidomis.

Dalyvis neturi teisės sulaikyti apmokėjimo pagal sąskaitas faktūras remdamasis kokiais nors prieštaraujančiais reikalavimais, negali atsisakyti

whereas the Exhibitor expressly waives his right to minimise claims for damages, in particular as to the reduction by judgment, also based on set-off-of-benefits.

The Exhibitor acknowledges that the cancellation penalties are also due to the extent that the Host is able to rent the Eurocube to a third party.

A proper performance of this Contract is ensured by the forfeit – up to 10 % fine of the total Contract price.

The performance guarantee ensures that the Exhibitor shall be remunerated for the costs if any appear due to breach of the Contract by the Host at its fault.

The Host's claim for damages which exceed the cancellation penalties shall not be affected thereby. The cancellation penalties plus any further payments shall be due as set forth in the cancellation invoice.

5. Billing and Conditions of Payment

In the event that the Host has accepted an offer, he shall return to the Exhibitor the countersigned offer together with the invoice for the first instalment of 50% of the total amount (cube and package). The first instalment shall be paid upon signature of the contract, (credited to the account) on to the account of the Host, IBAN: AT63 3200 0000 1210 4840, BIC: RLNWATWW.

The invoice for the second instalment of 50% of the total amount (cube and package) shall be paid no later than May 4, 2015 (credited to the account) on to the account of the Host IBAN: AT63 3200 0000 1210 4840 BIC: RLNWATWW. All taxes, duties and charges, in particular VAT, stamp duty and advertising tax, shall be borne by the Exhibitor. All prices stated are gross prices.

The Exhibitor shall not be entitled to withhold the payment of invoices due based on counter claims of whatever kind, to refuse payment or set off against other claims.

mokėti ar supriešinti kokias nors kitas pretenzijas.

6. Nuostatos dėl pardavimų

Bet kokios rūšies prekių ir paslaugų, įskaitant pavyzdžius, pardavimai draudžiami. Atitinkamai šaliai būdingo maisto (maisto ir gėrimų) ragavimas įprastiniais kiekiais leidžiamas. Bet kokia išimtis turi būti aiškiai raštiškai patvirtinta Organizatoriaus. Maitinimas viso Renginio metu organizuojamas tik Organizatoriaus arba jo partnerių, su kuriais jis sudarė sutartis. Jei aukščiau nurodytos sąlygos nesilaikoma, Organizatorius turi teisę be išankstinio įspėjimo uždaryti Eurokubą arba nutraukti tiesioginę prekybą (tiesioginius pristatymus) ir/arba maitinimo paslaugas.

7. Paviljonų turinys, vidaus įrengimas, išardymas ir prezentacija

Paviljonuose (Eurokubuose) gali būti taikomas

“Bazinis paslaugų paketas”:

Kilimas, individualus spaudinys fone, baro staliukas ir dvi baro kėdės, šviesa, elektros tiekimas, atliekų tvarkymas, naktinė apsauga, valymo paslaugos, nuolatinis kontaktinis asmuo, arba

“Papildomų paslaugų paketas”:

1 TV ekranas (50“), sezoninis augalas, individualus spaudinys ant pertvaros, 1 mažo formato stendas, 30 sek. video-klipas scenoje/visą parą; dėl visos kitos įrangos ir priemonių su Organizatoriumi turi būti sudaroma atskira sutartis.

Paviljonus montuoja Organizatorius.

Turi būti išlaikoma bendra kokios nors šalies paviljono išvaizda. Siekiant apsaugoti Eurovizijos dainų konkurso rėmėjų teises, paviljonuose Dalyvio partneriai, ypatingai bendrovės, negali būti pristatomi taip, kad kuo nors ypatingai išsiskirtų. Jei kiltų klausimų, Organizatoriaus nuomonė ir sprendimas būtų lemiantys.

Turi būti išlaikoma specifinė kiekvienos šalies

6. Sales Provisions

The sale of goods and services of whatever kind including samples shall be prohibited. The tasting of country-specific specialities (foods and drinks) in a customary amount shall be permitted. Any exceptions thereto require the explicit written approval of the Host. The event-catering will be only operated by the Host or its contracting partners. Failure to comply entitles the Host, following a short-notice request, to shut the Eurocube down, or to bring the direct sale (direct delivery) and/or the catering to an end.

7. Content, Assembly, Disassembly and the Presentation of the Booths

The booths (Eurocubes) include in the

“Basic Package” the following:

Carpet, individual print on background, bar table & 2 bar chairs, light, power supply, waste management, security at night, cleaning, permanent contact person, or in

“Advanced Package” the following:

1 TV Screen (50“), Seasonal plant, Individual print on separation, 1 City Light, 30 sec. video clip on stage/day; any further furnishing or measures require a special agreement with the Host.

The Host will assemble the booths.

The overall appearance of a country's booth shall be maintained; partners and, in particular, companies may not be presented in an overly manner, in order to safeguard existing rights of the sponsors of the ESC. If in doubt, the Host's assessment and decision shall prevail.

The country specific appearance of the booth shall be maintained. Any sales activities at the booth are prohibited.

paviljono išvaizda. Paviljonuose draudžiama ką nors pardavinėti.

Organizatoriaus paviljonų aukštis gali neviršyti 250 cm (standartinis konstrukcijų aukštis). Aukštesnės konstrukcijos galimos tik pristačius pastatų planus ir gavus raštišką Organizatoriaus sutikimą. Atitinkami paviljonų aprašymai, ranka braižyti eskizai Organizatoriui turi būti pristatyti ne vėliau kaip iki 2015 m. balandžio 30 d.

Turi būti tiksliai laikomasi nurodytų montavimo ir išardymo terminų. Jei nurodytų terminų nebus laikomasi ir jie bus viršyti, bus imamas papildomas mokestis. Paviljono įrengimas (viduje esanti Dalyvio įranga) turi būti baigtas gegužės 18 d. laikotarpiu nuo 6 val. ryto iki 2 val. po pietų. Jei išnuomotas plotas nebus užimtas iki 2 val. po pietų, arba Organizatorius nebuvo informuotas, Organizatorius pasilieka sau teisę likviduoti šią vietą be jokio išankstinio privalomo įspėjimo, o Dalyvis neturės teisės reikalauti savo įmokėtos sumos gražinimo. Reikalavimai neturi viršyti Sutarties kainos ir turi būti ribojami tiesioginių nuostolių dydžiu.

Jei išmontavimo terminai viršijami, Organizatorius turi teisę ištuštinti paviljonus, o jų turinį perkelti į saugyklą, už kurios paslaugas moka Dalyvis, kuris prisiima ir riziką. Baigus įrangos išmontavimą, turi būti atstatyta pradinė padėtis. Jei atsiranda gedimų, susijusių su netinkamu elgesiu paviljone, Dalyvis turi juos ištaisyti prieš perduodamas paviljoną Organizatoriui.

Dalyvio įrangos, baldų ir t.t. išmontavimo darbai vėliausiai turi būti baigti 2015 m. gegužės 24 d., sekmadienį iki 16 val.

8a. Techninė paviljonų įranga

Elektros tiekimo darbai ir instaliavimas gali būti atliekami tik Organizatoriaus subrangovų. Visi elektroniniai įtaisai, prietaisai ir sistemos turi atitikti Austrijos Elektrotechnikų asociacijos (ÖVE) reikalavimus bei vietinius reikalavimus ir nurodymus bei reglamentus, susijusius su renginiais. Elektroniniai įrenginiai gali būti įdiegti tik Organizatoriaus, arba jo licencijuotų

The booths of the Exhibitors may not exceed a height of 250 cm (standard structural height). Higher constructions are only possible following the submission of building plans and require the written agreement of the Host. Respective descriptions of the booths, hand drawn sketches shall be put forward to the Host no later than April 30, 2015.

The notified times of assembly and disassembly shall be kept precisely. Any periods exceeding these fixed times will be charged additionally. The furnishing of the booth (inside parts by the Exhibitor) shall be furnished on May 18 between 6.00 am and 2.00 pm. In the event that the leased space has not been occupied by 2.00 pm or the Host has not been notified, then Host reserves the right to dispose of this space without any further notice necessary, and Exhibitor shall not be entitled to claim any reimbursement of his payments already made. The claims should not exceed the agreed Contract price and should be limited by the direct losses.

If the disassembly times are exceeded, then the Host shall be entitled to have the booths cleared and have the contents put in storage for which the Exhibitor bears the costs and the risk. Following the disassembly, the original condition shall be restored. Any damages caused due to unduly treatment shall be replaced for the Host by the Exhibitor.

Disassembly of any equipment, furnishing etc. provided by the Exhibitor shall be finished by latest Sunday, May 24 2015 at 16:00.

8a. Technical Furnishing of the Booths

Basic installations relating to supply of electricity may only be undertaken by contractual partners of the Host. All electronic appliances, devices and installations must comply with the provisions of the ÖVE (Austrian Electrotechnical Association) and the local requirements and orders as well as the regulations relating to events. Electronic installations may only be implemented by the Host or its licensed third parties and will be

trečiųjų šalių, ir už tai bus imamas atskiras charged separately.
mokestis.

8b. Nurodymai dėl bevielio interneto (WLAN) naudojimo

Jei Dalyvis turi savą WLAN siųstuvą, Dalyvis užtikrina, jog siuntimas vyksta žemiausiu galios lygiu, kad diapazonas, jei įmanoma, neišeitų iš Dalyvio Eurokubo ribų.

Bet kuriuo atveju, savojo WLAN siųstuvo naudojimas neleidžiamas, jei, nepaisant aukščiau minėtų sąlygų patenkinimo, viso Renginio techninės sistemos yra neigiamai paveikiamos, ypačingai WLAN „Hello Vienna – Welcome Europe, kurį naudoja Organizatoriaus partneris.

Jei Renginio metu bus techninių įrenginių darbo nesklandumų, susijusių su WLAN naudojimu, Organizatorius turės teisę imtis visų priemonių, kurių reikės, kad Renginio techniniai įrenginiai dirbtų be nesklandumų, net jeigu prireiktų atjungti paslaugų teikimą Eurokubui (internetą, įtampą).

Dalyvis turi tenkinti visus Organizatoriaus nurodymų reikalavimus, net jei Organizatorius reikalautų atjungti WLAN ir atlyginti išlaidas, kurias tenka patirti ryšium su trikdžių lokalizavimu ir šalinimu, kas iš esmės pažeidžia šiuos nurodymus.

9. Atšaukimas

Organizatorius turi teisę atšaukti šią sutartį (Organizatoriaus sutikimą priimti Dalyvio pasiūlymą), nesuteikdamas jokie pereinamojo laikotarpio ir nedelsiant jei Dalyvis nesilaiko savo įsipareigojimų dėl savalaikių ir pilnos sumos mokėjimų, arba pažeidžia kitas pareigas nepaisydamas įspėjimo.

Tokiais atvejais, sutinkamai su 4 straipsniu, Dalyvis privalo Organizatoriui sumokėti atšaukimo mokestį. Atšaukimo mokestis yra mokėtinas bet kuriuo atveju, nepriklausomai nuo to, kuo nusikalto Dalyvis; Dalyvis aiškiai atsisako teisės reikalauti sumos, kurią reikia

8b. Guidelines for the Operation of a Wireless Local Area Network (WLAN)

In the event that the Exhibitor operates an own WLAN transmitter, the Exhibitor shall ensure that the transmission power is set at the lowest level so that the range, if possible, does not exceed the Exhibitor's Eurocube.

In any event, the operation of an own WLAN transmitter is not permissible if, despite compliance with the above mentioned conditions, technical installations of the Event are affected, in particular if the WLAN „Hello Vienna – Welcome Europe“ operated by the Host's partner is affected.

In the event of disorders of technical installations of the Event caused by the operation of a WLAN, the Host shall have the right to take all measures necessary to ensure the undisturbed operation of the technical installations of the Event, even if this leads to the disconnection of the supply system of the Eurocube (internet, voltage).

The Exhibitor shall comply with the respective instructions of the Host, even with the Host's request to shut down the WLAN operated by him and compensate for costs in connection with the localisation and removal of disturbances which are in violation with these guidelines.

9. Rescission

The Host shall be entitled to rescind this agreement (the Host's acceptance of the Exhibitor's offer) without any grace period and with immediate effect, if the Exhibitor does not comply with his payment duties in a timely or complete manner, or violates other duties despite a warning.

In these cases the Exhibitor shall be liable to pay a cancellation fee to the Host in accordance with clause 4. The cancellation fee is payable, in any case, irrespective of any fault of Exhibitor; the Exhibitor expressly waives any right to claim a reduction of the claim for damages, in particular

mokėti kaip nuostolių kompensaciją, sumažinimo, ypačingai įstatyminės teisės dėl sušvelninimo, sąlygojamo bet kokios priežasties. Jei Organizatorius atšaukia sutartį, jam niekas negali sutrukdyti likviduoti Eurokubą be jokio įspėjimo.

Sutartis gali būti nutraukiama raštišku Šalių susitarimu.

Dalyvis, įspėjęs Organizatorių prieš 5 (penkias) darbo dienas, gali nutraukti Sutartį šiais atvejais:

- kai Organizatorius nevykdo savo įsipareigojimų pagal Sutartį;
- kai Organizatorius suteikia netinkamos kokybės Paslaugas ir per pagrįstai nustatytą laikotarpį neįvykdo Dalyvio nurodymo ištaisyti netinkamai įvykdytus arba neįvykdytus sutartinius įsipareigojimus.

10. Force Majeure, sutarties nutraukimas dėl svarbių priežasčių

Jei Renginio organizuoti neįmanoma dėl tokių priežasčių, kaip nenugalima jėga (*force majeure*), streikai, politiniai įvykiai arba dėl kitokių svarbių priežasčių, kurios atsiranda be Organizatoriaus įsikišimo, tiek sąmoningo tiek ir dėl jo aplaidumo, tuomet Dalyvis neturi teisės į jokias Organizatoriui reiškiamas pretenzijas dėl nuostolių kompensavimo, nepaisant jokių nurodomų priežasčių. Organizatorius nedelsdamas informuoja Dalyvį, jei renginys „Hello Vienna – Welcome Europe“ neįvyks.

11. Atsakomybė ir žalos atlyginimas

Organizatorius nėra atsakingas už vagystes, žalą ir nuostolius arba daiktus, kurie buvo įnešti į paviljonus ir palikti Dalyvių arba trečiųjų šalių, ypačingai tų parodų metu, kurios vyksta lankymo valandomis (dienos metu nuo 12 val. dienos iki 10. val. vakaro).

Nelankymo valandomis plotas yra saugomas apsaugos bendrovės.

Organizatorius neprisiima jokios atsakomybės

the judicial right of mitigation for whatever reason. In the event the Host rescinds, he is free to dispose of the Eurocube without any further notice.

The Contract can be terminated in written mutual agreement by the Parties.

The Exhibitor shall have the right to terminate the Contract unilaterally upon giving the Host 5 (five) working days' notice in such events:

- if the Host fails to perform its duties according to the Contract;
- if the quality of Services provided by the Host is poor and the Host fails to eliminate the shortcomings within a reasonable period of time indicated by the Exhibitor.

10. Force Majeure, Termination for Cause

In the event that the Event cannot be held for reasons of force majeure, strikes, political events or other important reasons, which were not caused by the Host, neither wilfully nor gross negligently, then the Exhibitor shall not be entitled to any claims for damages for whatever reason against the Host. The Host shall immediately inform the Exhibitor if the event „Hello Vienna – Welcome Europe“ will not be held.

11. Liability and Damages

The Host shall not be liable for theft, loss or damages of things brought to or left in the booths by the Exhibitor or third parties, in particular exhibitions which occurred during opening hours (daily from 12.00 noon until 10.00 pm).

Outside the opening hours the premises are guarded by a security company.

The Host does not assume any liability for vehicles of the Exhibitor, Exhibitor's employees or contractual partners which were parked on the

už Dalyvio, Dalyvio darbuotojų arba subrangovų darbuotojų transporto priemonės, statomas paskirtame kubui plote. Dalyvis atsakingas žalą ir kompensaciją, jei jis pats padarė žalą asmenims arba objektams, jo darbuotojai, jo subrangovų darbuotojai arba jo parodos objektai.

Šiuo atžvilgiu, Organizatoriui turi būti pilnai atlyginta. Kiekvienas Dalyvis, kai vyksta montavimo ir ardymo darbai privalo būti itin atidus ir stebėti savo eksponatų saugumą. Nelankymo valandomis, (ypatingai naktį), visi vertingi arba lengvai perkeliami objektai iš Eurokubų turi būti perkeliama į saugią vietą, riziką prisiimant Dalyviui. Organizatorius nėra atsakingas už piniginius nuostolius, žalą sveikatai ir kitokių nuostolių kompensavimą, kuriuos patirtų Organizatorius ar jo trečiųjų šalių darbuotojai, kurie atsirastų ryšium su pasirengimu, pasiruošimu Renginiui ir jo vykdymu. Be to, Organizatorius nėra atsakingas už pelno nebuvimą ar netiesioginius nuostolius.

Šis atsakomybės dėl garantijos apribojimas taip pat taikomas jei nuostoliai atsiranda dėl Dalyvio įrangos ar pastatų defektų. Organizatorius atsakingas tik už nuostolius, kurie buvo sąlygoti paties Organizatoriaus arba trečiųjų šalių, sietinų su Organizatoriumi ir kurie pagrįsti arba sąmoningu netinkamu elgesiu arba dideliu aplaidumu. Nukentėjusioji šalis įrodo šią prielaidą. Kitų Dalyvių veiksmai ar veiksmų neatlikimas, jų žmonės arba subrangovai nesudaro sąlygų jokioms pretenzijoms Organizatoriaus atžvilgiu reikšti. Dalyvis nedelsdamas praneša raštu apie visus defektus, ypač susijusius su paviljonais (Eurokubais) ir leidžia Organizatoriui ištaisyti tuos defektus, kitaip Dalyvis atsisako visų teisių ryšium su tais defektais, kurias galėtų turėti.

Apie bet kokius Dalyvio reikalavimus privalo nedelsiant pranešti Organizatoriui raštu, priešingu atveju jie bus laikomi neteisėtais. Dėl neteisėtų publikacijų ar įrašų oficialiose programėlėse ar bukletuose ar/ir kituose spaudiniuose (apsirikimai, rimtos klaidos, blogas patalpinimas, nepatalpinimas ir t.t.) nėra priežastis kokiai nors atsakomybei.

premises. The Exhibitor shall be liable for damages caused to persons or objects by himself, his employees, his contractual partners or his exhibition objects.

The Host shall be fully indemnified to this extent. During the times of assembly and disassembly, every Exhibitor has an increased duty of care for the security of his goods. Outside opening hours (in particular during the night), any valuable or easily movable goods shall be removed from the Eurocubes and shall be safeguarded at his own risk. The Host shall not be liable for pecuniary losses, injuries to health or any other damages of whatever kind of the Host, his employees of third parties, which result in connection with the preparation, implementation and execution of the Event. Additionally, the Host shall not be liable for loss of profits or indirect damages.

This disclaimer of warrant shall also apply if damages occur which result from defects on buildings or installations of the Exhibitor. The Host shall only be liable for damages which were caused by the Host or third parties attributable to the Host and are based on wilful misconduct or gross negligence. The injured party shall prove this precondition. The actions or omissions of other Exhibitors, their people or contractual parties does not give rise to any claim whatsoever against the Host. The Exhibitor shall immediately notify in writing any defects, in particular relating to the booths (Eurocubes) and give the Host the possibility to remedy the defect, otherwise the Exhibitor waives all rights relating to such defects.

Any claims of the Exhibitor shall be immediately notified to the Host in writing, otherwise they shall be deemed forfeited. No liability shall arise resulting from incorrect publications or entries in the official programme booklet and/or other prints (misprints, formal errors, wrong placement, non-placement, etc.).

The Host will not take receipt of Exhibitor's mailings and shall not be liable for potential losses, incorrect or delayed deliveries. Staying overnight in the booths or on the free premises (City Hall Square) is prohibited.

Organizatorius nepriims jokių kvitų, susijusių Dalyvio pašto paslaugomis ir nėra atsakingas už potencialius nuostolius, neteisingus ar vėluojančius pristatymus. Per naktį būti paviljonuose arba laisvuose plotuose prie jų (Miesto Rotušės aikštėje) draudžiama.

Organizatorius šia sutartimi įsipareigoja Dalyviui teikti paslaugas pagal sutartį ir technines specifikacijas savo rizika ir sąskaita kaip galima atidžiau ir veiksmingiau, įskaitant, tačiau neapsiribojant, paslaugų teikimą pagal geriausiai pasauliniu mastu pripažįstamus profesionalų ir techninius standartus ir praktikas, taikydamas visus būtinus įgūdžius ir žinias.

12. Dalyvio reklamavimas

Kiekvienas Dalyvis turi teisę būti įrašytas į programos bukletą. Toks minimalus įrašas nemokamas.

Jei pageidaujama, Organizatorius, nustatytais sąlygomis ir nustatyta kaina, Dalyviams suteikia galimybę publikuoti jų reklaminių medžiagą. Tokiu būdu Dalyvis įgyja galimybę pranešti savo klientams apie savo dalyvavimą Renginyje ir juos pasikviesti (lipdukai, kvietimai, skrajutės, plakatai).

13. Dalyvio reklama jam skirtame plote

Transliavimas iš skirtojo ploto bei kitų bendrovių nei Dalyvis reklamavimas, pasitelkus vaizdines, garso ir rašytines priemones galimas tik turint aiškų rašytinį Organizatoriaus leidimą.

Reklaminių vienetų išdėstymas bei platinimas, bendrovių ženklai ir kitokios reklamos priemonės už paviljono (Eurokubo) ribų neleidžiami, ir ir neleidžiama jų platinimo ribų pratęsti į miesto Rotušės aikštę. Jei Organizatorius atskira sutartimi leidžia, tik tuomet už paviljono ribų galima įrengti skelbimo lentas, plakatus ir kitokią reklaminių medžiagą bei ją plauti. Jei iš Dalyvio pusės reklamavimosi taisyklės pažeidžiamos, Organizatorius turi teisę nedelsdamas uždaryti Eurokubą; tokiu atveju negalima reikalauti sumokėtos įmokos grąžinimo, bei kitų išlaidų

The Host hereby undertakes an obligation to provide Services for the Exhibitor according the Contract and the Technical Specification, on his own risk and account as much as possible carefully and efficiently, including but not limited to, providing Services according to the best globally recognized professional, technical standards and practices, using all the necessary skills and knowledge.

12. Exhibitor's Advertising Material

Each Exhibitor is entitled to an entry in the programme booklet. These minimum entries are free of charge.

The Host provides the Exhibitors, if requested, published advertising material at the stated conditions and prices. Thereby, the Exhibitor shall have the possibility to make his customers aware of his participation in the Event and to invite them (stickers, invitations, flyers, posters).

13. Exhibitor's Advertising on the Premises

Transmissions from the site and advertising in visual, sound and writing for companies other than the Exhibitor require the explicit written approval of the Host.

The placing and distribution of advertising signs, company signs and other advertising means outside the booth (Eurocube) is not permitted and they may not extend out into the City Hall Square. The affixing of billboards, posters and other advertising material as well as the distribution of advertising material outside of the booth shall only be permissible following a separate agreement with the Host. In the event of unfair advertising vis-à-vis other Exhibitors, the Host shall be entitled to shut down the Eurocube immediately; in such an event a reimbursement of the rent and other costs, in whole or in part, shall

pilno ar dalinio kompensavimo.

14. Specialūs renginiai, prezentacijos

Paviljonuose ar skirtame plote rengiant specialius renginius ir prezentacijas, būtina turėti raštišką Organizatoriaus sutikimą. Nepriklausomai nuo to, jog sutikimas buvo gautas, Organizatorius turi teisę apriboti ar uždrausti triukšmą, nešvarą, dulkes, dūmus ir pan. sukeliančias prezentacijas, bei tokias, kurių metu trukdoma vykdyti Renginį.

Eurokube vykstančios akustinės arba audio-vizualinės prezentacijos turi būti rengiamos taip, kad ties paviljono riba matuojamas garso stipris neviršytų 40 dBA. Jei, Organizatoriui pareikalavus, garso lygis nesureguliuojamas, kad būtų ne didesnis už leistiną, Organizatorius pasilieka teisę imtis atitinkamų priemonių, net ir tokių kaip paviljono uždarymas. Dalyviui privalu atitinkamai užsiregistruoti AKM (Austrijos menininkų asociacija).

15. Filmavimas ir fotografavimas

Organizatorius turi teisę paskirtame plote filmuoti, fotografuoti ir šią medžiagą publikuoti. Šiuo atžvilgiu, Dalyvis atsisako teisės į kokius nors prieštaravimus ryšium su pramoninės nuosavybės teise, autorių teisėmis ir teisės aktais dėl nesąžiningos konkurencijos (UWG).

16. Valymas

Už skirto ploto valymą atsakingas Organizatorius, taip pat jis atsakingas už vienkartinį paviljono išvalymą; už visas kitas valymo procedūras atsakingi Dalyviai. Kiekvienam Dalyviui Organizatorius suteikia šiukšliadėžių, kurių kiekis priklauso nuo paviljono dydžio, bei pasirūpina jų ištuštinimu. Dalyviui paprašius ir sumokant atitinkamą užmokestį, gali būti samdoma valymo darbų bendrovė, kuriai pritaria Organizatorius ir kuri atliktų papildomus valymo darbus. Jei Dalyvis jam skirtame plote arba netoliese palieka įvairių pakuočių ir šiukšlių, visa tai šalinama Dalyvio sąskaita. Specifinių atliekų šalinimą organizuoja

be excluded.

14. Special Events, Presentations

All types of special events and presentations at the booths or the premises require the written approval of the Host. Irrespective of a granted approval, the Host shall be entitled to limit or prohibit presentations which cause noise, dirt, dust, fumes, etc. or which impair the orderly proceeding of the Event through any other kind of disturbance.

Acoustic or audio-visual presentations at the Eurocube must be arranged in such a manner that any sound measured at the border of the booth shall not exceed 40 dBA. In case that, upon the Host's request, any higher level of sound than the permitted level is not adjusted, the Host reserves the right to take appropriate measures, even the shutdown of the booth. Registrations with the AKM (the Austrian artists' association) must be by the respective Exhibitor.

15. Filming and taking Photographs

The Host shall have the right to take photographs, to film on the premises and to use the pictures for his and for general publications. To this extent, the Exhibitor shall waive all objections resulting from industrial property rights, in particular resulting from copyright law and the law on unfair competition (UWG).

16. Cleaning

The Host shall be responsible for the cleaning of the premises and, once a day, for the cleaning of the booths; the Exhibitors shall take care of any further going measures. The Host shall provide each Exhibitor, depending on the size of the respective booth, with waste bins and shall take care of their disposal. Upon the request and at Exhibitor's cost, cleaning companies admitted by the Host will take care of the additional cleaning of the booth. Any packaging material and waste which the Exhibitor disposes of on the premises or places at the side will be removed at the Exhibitor's expense. Any disposal of special waste shall be arranged by the Exhibitor himself.

pats Dalyvis.

17. Transportas ir automobilių statymas

Apskritai, bet kokių transporto priemonių naudojimas skirtame plote yra draudžiamas. Specialūs transportavimo atvejai turi būti savo laiku patvirtinti Organizatoriaus. Užbaigus montavimą, visos transporto priemonės, be išimties, šalinamos nuo įvažiavimo/ėjimo vietų, įvažų, gaisrinių takų bei iš spaudos darbuotojams skirtų automobilių aikštelių. Atitinkami pažeidimai reiškia neteisėtą patekimą, tokiu atveju Organizatorius turi teisę Dalyvio sąskaita nutempti bet kurią neteisėtai pastatytą transporto priemonę.

18. Paviljonų apsauga

Nelankymo valandomis apsaugą organizuoja Organizatorius (išorinė skirto ploto apsauga,ėjimų apsauga, apsaugos darbuotojų patruliavimas). Dalyviai nereikalauja papildomos paviljonų apsaugos. Dalyviai papildomą paviljonų apsaugą organizuoja patys ir atsiskaito tiesiogiai su pasamdyta apsaugos bendrove. Apie apsaugą, pasamdytą Dalyvio darbui lankymo valandomis, turi būti pranešta Organizatoriui tinkamu laiku ir raštiškai nurodant apsaugos bendrovės pavadinimą. Be to, samdant apsaugos bendrovę paviljono vaizdo stebėjimui, pirmiau reikia gauti raštišką Organizatoriaus sutikimą.

19. Renginio organizavimo sąlygų bei įstatymų pažeidimas

Turi būti laikomasi Renginio organizavimo sąlygų, reglamentų ir atitinkamų įstatyminių nuostatų bei administracinių nurodymų, susijusių su renginiais ir Žaliojo Susirinkimo (Green Meeting) reikalavimais. Ypatingai kreiptinas dėmesys į apsaugos nuo gaisrų reikalavimus, visas prekybos, vietinės ir policijos nustatytas taisykles, kurių laikytis privalu. Valdžios organų nustatytos priemonės turi būti įgyvendinamos nedelsiant ir Dalyvio sąskaita.

17. Transportation and Parking

The use of the premises by motor vehicles of whatever kind shall be generally prohibited. Special transports require the timely written approval of the Host. Following the end of the assembly, all vehicles shall, without limitation, be removed from the entrances, driveways, fire lanes and parking spaces for the press. Any violation will lead to a case of unlawful entry, in which case the Host shall be entitled to have any unlawfully parked vehicle towed away at the Exhibitor's expense.

18. Security of the Booths

Outside opening hours the Host will provide for a general security (outside security of the premises, security of the entrances and periodic patrols by security personnel). The Exhibitors do not have a claim to request additional security of the booths. Additional security for the booths must be arranged by the Exhibitor separately and be charged directly by the hired company. Any additional security hired by the Exhibitor during opening times of the premises be notified to the Host in due time and in writing together with the data of the security company. Furthermore, the use of hired security companies for the surveillance of the booths requires the prior written approval of the Host.

19. Violation of the Conditions of the Event and of Laws

The terms and conditions of the Event, the regulations and the relevant statutory provisions as well as the administrative regulations relating to events and the Green Meeting shall be kept. In particular, the provisions relating to fire protection, all trade and local police regulations as well as house rules shall be complied with. Any measures issued by representatives of authorities shall be implemented immediately and at the Exhibitor's own expense.

Nesilaikant nurodytų taisyklių ir/arba pažeidus sutarties ar vietinius reikalavimus, Organizatorius turi teisę nedelsdamas uždaryti paskirtą paviljoną Dalyvio sąskaita ir be jokio kreipimosi į teismą pašalinti viską, kas jame yra. Dalyvis, jo darbuotojai ir subrangovai turi laikytis visų Organizatoriaus ar jo atstovų pateiktų nurodymų ar potvarkių besąlygiškai ir neatidėliodami.

20. Rašytinė forma

Bet kokie pakeitimai, papildymai ir priedai turi būti pateikiami rašytine forma, taip pat ir atsisakymas kokio nors reikalavimo turi būti apiformintas raštiškai. Jokie žodiniai papildomi susitarimai negalioja. Dalyvis neturi teisės gauti kokių nors teisių Organizatoriaus atžvilgiu ryšium su ankstesniais renginiais ir sutartimis.

21. Bendrosios nuostatos, kompetentingas teismas, sutarties vykdymo vieta

Ši sutartis sudaryta tik pagal Austrijos įstatymus, išskyrus atvejus, kai konfliktuojama su privačios tarptautinės teisės taisyklėmis. Abiems šalims sutarties vykdymo vieta yra Viena. Jurisdikcijos vieta yra kompetentingas teismas apygardos teisme Innere Stadt Wien.

Dalyviai, kurie pagal tarptautinę viešąją teisę turi teisę į eksteritorialumo principą, šia sutartimi aiškiai ir neatšaukiamai atsisako savo teisės į diplomatinį imunitetą bet kurio potencialaus teisinio ginčo atveju, kuris gali atsirasti ryšium su šia sutartimi, ir todėl savanoriškai paklūsta Austrijos jurisdikcijai.

Šių bendrųjų sąlygų atskirų nuostatų negaliojimas ar neveiksmingumas neturi įtakos kitų nuostatų galiojimui ir veiksmingumui.

Sutartis įsigalioja nuo jos pasirašymo dienos ir galioja iki 2015-06-30. Sutartinių įsipareigojimų vykdymo terminas nebus pratęsimas.

Sutarties sąlygos Sutarties galiojimo laikotarpiu negali būti keičiamos, išskyrus tokias Sutarties sąlygas, kurias pakeitus nebūtų pažeisti LR

Any failure of compliance and/or violation of contractual arrangements and the house rule entitle the Host to shut down the assigned Eurocube immediately at the Exhibitor's expense and to effect clearance without court proceedings. Any orders and instructions issued by the Host and his representatives shall be unconditionally and without delay complied with by the Exhibitor, his employees and contractual partners.

20. Written Form

Any changes, supplements and additions require the written form. This shall also apply to the departure from the requirement of written form. Any oral ancillary agreements shall be invalid. The Exhibitor shall not be entitled to derive rights of whatever kind against the Host which result from prior events and agreements.

21. General Provisions, Competent Court, Place of Performance

This Agreement shall be governed exclusively by the laws of Austria to the exclusion of the rules of conflict of laws of international private law. The place of performance for both parties shall be Vienna. The competent court at the district court Innere Stadt Wien shall be the place of jurisdiction.

Exhibitors which are entitled to the principle of extritoriality according to the international public law hereby expressly and irrevocably waive their right to diplomatic immunity with respect to any potential legal disputes resulting from this agreement and therefore voluntarily submit to the Austrian jurisdiction.

The invalidity or ineffectiveness of individual provisions of these General Terms and Conditions shall not affect the validity and effectiveness of the other provisions.

A contract shall enter into force from signing day and shall be valid until 30th of June 2015. The term of performing the contractual obligations will not be extended.

viešųjų pirkimų įstatymo 3 straipsnyje nustatyti viešųjų pirkimų principai ir tikslai bei tokiems viešųjų pirkimų pakeitimams yra gautas Viešųjų pirkimų tarnybos sutikimas. Sutarties sąlygų keitimu nebus laikomas Sutarties sąlygų koregavimas joje numatytomis aplinkybėmis, jei šios aplinkybės nustatytos aiškiai ir nedviprasmiškai bei buvo pateiktos Pirkimo dokumentuose. Tais atvejais, kai Sutarties sąlygų keitimo būtinybės nebuvo įmanoma numatyti rengiant konkurso sąlygas ir (ar) Sutarties sudarymo metu, Šalys gali keisti tik neesmines Sutarties sąlygas. Sutarties sąlygų pakeitimas turi būti įformintas papildomu susitarimu ir pasirašytas abiejų Šalių.

Ši Sutartis sudaryta lietuvių kalba ir anglų kalba, 2 (dviem) egzemplioriais, turinčiais vienodą teisinę galią – po vieną kiekvienai Šaliai.

Esant kokių nors neatitikimų ar prieštaravimų tarp Sutarties nuostatų lietuvių kalba ir anglų kalba, pirmenybė teikiama Sutarties nuostatomis anglų kalba.

22. Priedai

Sutarties priedai, kurie yra sudėtinės ir neatskiriamos šios Sutarties dalys:
- 1 priedas „Paslaugų techninė specifikacija“.

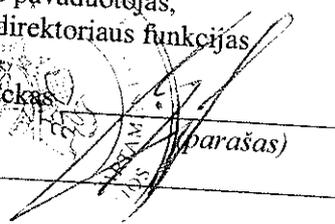
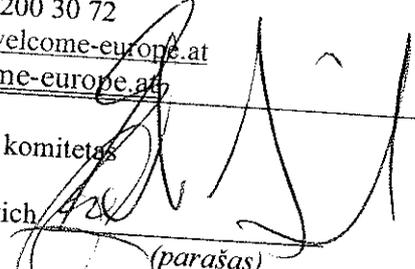
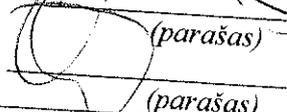
A contract terms and conditions shall not be altered during its validity term, except such term and conditions of the contract, the alteration whereof would not breach the principles and objectives, established in Article 3 of the Law on Public Procurement of Republic of Lithuania subject to consent of the Public Procurement Service. Any correction to the clauses of the Contract made under the circumstances stipulated in the Contract will not be considered as amendment to the Contract provided that such circumstances were clearly and expressly defined and described in the contract.

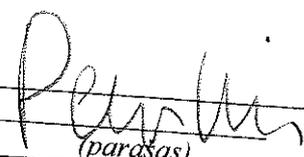
This Contract is made in Lithuanian and English languages, 2 (two) copies of equal legal force - one for each Party.

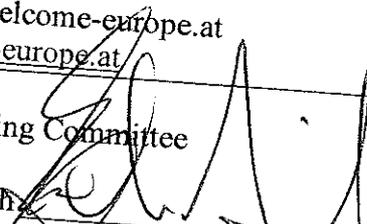
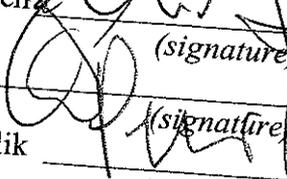
In case of any discrepancies or contradictions between the Contract provisions in Lithuanian and English languages, the priority is given to the provisions in the English language of the Contract.

22. Annexes

Annexes of the Contract, which are complex and integral parts of this Contract:
- Annex 1 "Technical Specification of the Services".

Dalyvis	Organizatorius
Valstybinis turizmo departamentas prie Ūkio ministerijos Gedimino pr. 38, LT-01104 Vilnius Juridinio asmens kodas 188708758 AB SEB bankas, kodas 70440 Banko SWIFT kodas CBVILT2X A.s. LT20 7044 0600 0090 8046 Tel. +370 70664976 Faks. +370 70664988 El.p. vtd@tourism.lt http://www.tourism.lt	BGP Livemarketing GmbH Bruckner g. 8/9, 1040 Viena, Austrija Bankas: IBAN: DE58 7007 0010 0751 1819 00 Juridinio asmens kodas: ATU69393523 PVM kodas: 04/395/2449 Tel. +43 660 200 30 72 El.p. info@welcome-europe.at www.welcome-europe.at
Direktoriaus pavaduotojas, Atliekantis direktoriaus funkcijas Juozas Ragučkas  (parašas)	Organizacinis komitetas Martin Brezovich  Emanuel Grasl  (parašas)

A.V.	Wolfgang Peterlik  (parasas) A.V.
------	--

The Exhibitor	The Host
<p>State Department of Tourism under the Ministry of Economy</p> <p>Gedimino av. 38, LT-01104 Vilnius Code of the legal entity 188708758 AB SEB bank, code 70440, SWIFT Code CBVILT2X Account: LT20 7044 0600 0090 8046 Tel. +370 70664976 Fax. +370 70664988 Email: info@tourism.lt www.tourism.lt</p>	<p>BGP Livemarketing GmbH</p> <p>Brucknerstr. 8/9, 1040 Vienna, Austria Bank account: IBAN: DE58 7007 0010 0751 1819 00 Fiscal code: ATU69393523 VAT number: 04/395/2449 Tel. +43 660 200 30 72 Email: info@welcome-europe.at www.welcome-europe.at</p>
<p>Director ad interim Juozas Raguckas  (signature)</p>	<p>For the Organising Committee</p> <p>Martin Brezovich  (signature)</p> <p>Emanuel Grasl  (signature)</p> <p>Wolfgang Peterlik  (signature)</p>
Official seal	Official seal

BGP Livemarketing GmbH
Brucknerstr. 8/9 | 1040 Wien
info@welcome-europe.at
www.welcome-europe.at

Valstybinio turizmo departamento prie Ūkio ministerijos
Projektų administravimo skyriaus
Viešasis specialistas
Irena Bukantienė
2015-04-28

Valstybinio turizmo departamento prie Ūkio ministerijos
vyr. specialistė
Irena Bukantienė
2015-04-28



OFFER

Relating to the lease of Eurocubes at Hello Vienna – Welcome Europe
On the City Hall Square from May 18 -23, 2015

COUNTRY: LITHUANIA

Represented by: Jurgita Kazlauskiene,
Lithuanian State Department of Tourism under the Ministry of Economy,
Gedimino pr. 38, LT-01104 Vilnius
Tel: +370 706 64 965
Mob: + +370 659 69243
Fax: +370 70664988
Email: jurgita.kazlauskiene@tourism.lt

Eurocubes:*	Single Eurocube	Basic Package (EUR 9,983.50)	<input checked="" type="checkbox"/>
		Advanced Package (EUR 11,900)	<input type="checkbox"/>
	Double Eurocube	Basic Package (EUR 19,000)	<input type="checkbox"/>
		Advanced Package (EUR 22,500)	<input type="checkbox"/>
	Triple Eurocube	Basic Package (EUR 27,000)	<input type="checkbox"/>
		Advanced Package (EUR 31.800)	<input type="checkbox"/>

* Please tick accordingly. Prices are exclusive of 20% VAT and 1% lease contract fee.
For details, please consult the GT&C.

We herewith offer the lease Eurocubes in the above mentioned size with the respective package and expressly agree that the General Terms & Conditions constitute the agreement which is the basis for this lease, and that we are bound by the provisions of these General Terms & Conditions.

Vilnius, 2015-04-28

Lithuanian State Department of Tourism

BGP Livemarketing GmbH as Host of „Hello Vienna – Welcome Europe“ hereby accepts the above mentioned offer.

Vienna, 2015-05-06

BGP Livemarketing GmbH
Brucknerstr. 8/9 | 1040 Wien
info@welcome-europe.at
www.welcome-europe.at

Valstybinio turizmo departamento
prie Ūkio ministerijos
Vyriausioji specialistė

Angelė Šernaitė

Valstybinio turizmo departamento
prie Ūkio ministerijos
Vyriausioji specialistė

Valstybinio turizmo departamento prie Ūkio ministerijos
vyr. specialistė

Lijane Bukantienė

2015-04-28

PASIŪLYMAS

Susijęs su stendo nuomos „Hello Vienna – Welcome Europe“ (liet. Europa sveikina Vieną, Viena pasitinka Europą) sutartimi

Pagrindinėje miesto aikštėje gegužės 18-23 d., 2015

ŠALIS: LIETUVA

ATSTOVAUJAMA: Jurgita Kazlauskienė,
Valstybinis Turizmo Departamentas prie Ūkio ministerijos
Gedimino per. 38, LT-01104 Vilnius
Tel. +370 70664965
Mob. +370 65969243
Fax. +370 70664988
El.p. jurgita.kazlauskiene@tourism.t

Eurokubas:*	Vienvietis Eurokubas	Pagrindinis paketas (9,983.50 EUR)	<input checked="" type="checkbox"/>
		Papildomas paketas (11,900 EUR)	<input type="checkbox"/>
	Dvivietytis Eurokubas	Pagrindinis paketas (19,000 EUR)	<input type="checkbox"/>
		Papildomas paketas (22,500 EUR)	<input type="checkbox"/>
	Trivietytis Eurokubas	Pagrindinis paketas (27,000 EUR)	<input type="checkbox"/>
		Papildomas paketas (31,800 EUR)	<input type="checkbox"/>

* Prašau pažymėti atitinkamai. Kainos yra nurodytos be 20 % PVM ir 1% sutarties mokesčio. Dėl papildomos informacijos prašau kreiptis į GT&C.

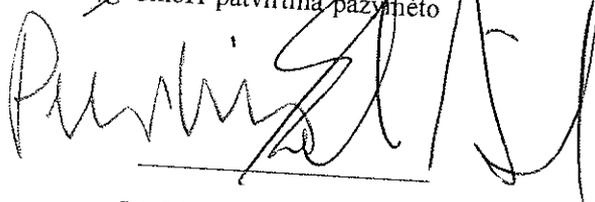
Šiuo pasiūlymu nustatome Eurokubo nuomos kainą bei pasirinktą dydį su atitinkamu paketu ir aiškiai sutariame, kad Bendrosios sutarties sąlygos galioja pasirinktam pasiūlymo variantui ir kad laikysimės prisiimtų Bendros sutarties sąlygomis ir nuostatomis.

Vilnius, 2015-04-28

„Hello Vienna – Welcome Europe“ organizatorius BGP Live marketing GmbH patvirtina pažymėto pasiūlymo pasirinkimą.

Viena, 2015-05-04

Valstybinis Turizmo Departamentas



BGP Live marketing GmbH
Brucknerstr. 8/9 | 1040 Wien
info@welcome-europe.at
www.welcome-europe.at

Valstybinio turizmo departamento
prie Ūkio ministerijos
Vyriausioji specialistė

Angelė Šernaitė



TECHNINĖ SPECIFIKACIJA

Perkančioji organizacija: Valstybinis turizmo departamentas prie Ūkio ministerijos (toliau vadinama – Perkančioji organizacija)

Pirkimo objektas: Stendo nuoma „Eurovizijos kaimelyje“ (toliau vadinama – Renginys).

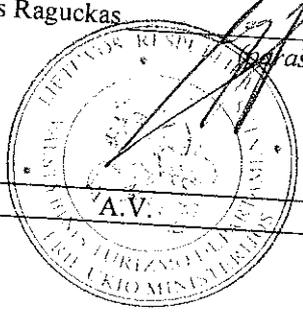
Tikslas: pristatyti Lietuvą kaip patrauklią turistinę kryptį Eurovizijos metu Vienos Rotušės aikštėje.

Projekto veiklos pradžia: 18 gegužės 2015

Projekto trukmė: 6 dienos.

REIKALAVIMAI TIEKĖJUI

1. Tiekėjas turi išnuomoti vieną stendą Lietuvos turizmo galimybių pristatymui „Eurovizijos kaimelyje“, kuris bus organizuojamas Eurovizijos kaimelyje, Vienos Rotušės aikštėje. Stendo nuoma Vienos Rotušės aikštėje turi trukti 7 dienas (kasdien nuo 12:00 val. iki 10:00 val.).
2. Tiekėjas įsipareigoja paruošti stendą pagal parengtą Perkančiosios organizacijos maketą.
3. Išnuomotame stende turi būti įrengta: visa reikalinga techninė įranga: kiliminė danga, sienelė su atspausdintu individualiu spausdiniu, baro stalas ir 2 baro kėdės, šviesa, elektros energijos tiekimas, atliekų tvarkymas, užtikrinta apsauga naktį, stendo valymas, interneto prieiga.
4. Tiekėjas turi užtikrinti ir suteikti atsakingą projekto vadovą, kuris bendraus ir atsakys į iškilusius Perkančiosios organizacijos ir komunikacijos klausimus.
5. Po renginio Tiekėjas pateikia ataskaitą apie renginį, naudojant Perkančiosios organizacijos patvirtintą formą. Ataskaita turėtų būti pateikti elektronine forma kartu su nuotraukomis iš renginio, Lietuvos stendo.

Perkančioji organizacija	Tiekėjas
Direktoriaus pavaduotojas, atliekantis direktoriaus pareigas	Organizacinis komitetas
Juozas Raguckas (parašas)	Martin Brezovich (parašas)
	Emanuel Grasl (parašas)
	Wolfgang Peterlik (parašas)
	A.V.

BGP Livemarketing GmbH
Brucknerstr. 8/9 | 1040 Wien
info@welcome-europe.at
www.welcome-europe.at

Valstybinio turizmo departamento
prie Ūkio ministerijos
Vyriausioji specialistė

Angelė Šernaitė



TECHNICAL SPECIFICATION

Procurement Authority: Lithuanian State Department of Tourism under the Ministry of Economy (hereinafter referred to as the Contracting Authority)

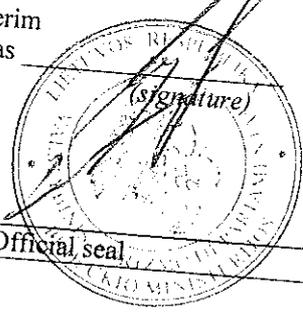
Object of procurement: rent the exhibitions space (eurocubes) in "Eurovision Village"

Aim of the procurement: To present Lithuania as an attractive tourist destination during Eurovision song contest at the Vienna Town Hall Square.

Commencement of the project activities: 18th of May 2015
Project duration: 6 days.

Requirement to the Supplier:

1. The Supplier has to organize one single booth for presentation of Lithuanian tourism opportunities in Eurovision Village, which will be at the Vienna Town Hall Square. The duration of the booth rent at the Vienna Town Hall Square should be 7 days (daily from 12.00 noon until 10.00 pm).
2. The Supplier should assemble the booth by prepared and confirmed with Contracting Authority layout.
3. Single booth should be equipped: with all necessary technical equipment: carpet, individual print on background, bar table & 2 bar chairs, light, power supply, waste management, security at night, cleaning, internet access.
4. The Supplier must ensure to provide a project manager within its organisation who will represent the single contact point for all administrative and operational communication with Contracting Authority.
5. After the event, the Supplier shall submit a report on the event using a form approved by the Contracting Authority. The report should be present in electronic form together with photos from event, Lithuanian booth.

Contractual Authority	The Supplier
Director ad interim Juozas Raguckas	For the Organising Committee Martin Brezovich
 (signature)	(signature)
Official seal	Emanuel Grasl Wolfgang Peterlik
	(signature) (signature)
	Official seal

BGP Livemarketing GmbH
Brucknerstr. 8/9 | 1040 Wien
info@welcome-europe.at
www.welcome-europe.at

Valstybinio turizmo departamento
prie Ūkio ministerijos
Vyriausioji specialistė

Angelė Šernaitė

